

Narration	Time
Excel data کو Marc 21 format میں بدلنے پر اسپوکن ٹیوٹوریل میں خوش آمدید۔	00:01
اس ٹیوٹوریل میں ہم 64-bit Windows مشین پر Excel data کو Marc 21 format میں تبدیل کرنا سیکھیں گے	00:09
میں اس ٹیوٹوریل کو ریکارڈ کرنے کے لئے Windows 10 Pro اور اور فار فاکس ویب براؤزر کا استعمال کر رہا ہوں۔	00:19
اس ٹیوٹوریل کو سمجھنے کے لئے، سیکھنے والوں کو لائبریری سائنس سے واقف ہونا چاہئے۔	00:29
آگے بڑھنے سے پہلے، یقینی بنائیں کہ مندرجہ ذیل آپ کی مشین پر نصب ہے Windows 10, 8 یا 7	00:35
کوئی بھی ویب براؤزر مثال کے طور پر Internet Explorer, Firefox یا Google Chrome	00:45
اس سے پہلے، اسی سلسلے میں، ہم نے Desktop پر MarcEdit 7 کو انسٹال کیا۔	00:53
آئیکن پر کلک کر کے اسی MarcEdit 7 کو کھولیں۔	01:00
MarcEdit 7.0.250 By Terry Reese نامی ایک ونڈو کھلتی ہے	01:07
Export Tab Delimited Text ٹیب پر جائیں اور اس پر کلک کریں۔	01:15
Source File فیلڈ میں folder آئیکن پر جائیں۔	01:21
Source File ایک Excel file ہے جو ہم mrk. میں تبدیل کر رہے ہیں	01:27
Folder آئیکن پر کلک کریں اور File name کے field میں Excel فائل کے لئے براؤز کریں۔	01:34
File name کے قریب ڈراپ ڈاؤن پر کلک کریں۔	01:42
اگر آپ کے پاس (.xls) Microsoft Excel 97/2000/XP/2003 ہے تو Excel File(*.xls) منتخب کریں۔	01:46
اور اگر آپ کے پاس Microsoft Excel 2007/2010/2013 XML(.xlsx) ہے تو پھر Excel File(*.xlsx) فارمیٹ منتخب کریں۔	02:03
جیسا کہ میرے پاس (ڈاٹ) xlsx فائل ہے، لہذا میں Excel XML File(*.xlsx) کا انتخاب کروں گا۔	02:21
اس کے بعد، بائیں جانب فولڈرز پر جائیں اور اس فولڈر کو منتخب کریں جہاں آپ کی Excel فائل Save کرنی ہے	02:32

02:40	میں نے Downloads کا انتخاب کیا ہے کیونکہ یہاں میں نے اپنی Excel فائل کو Save کیا ہے۔
02:47	لہذا، ڈاؤن لوڈ فولڈر سے، میں نے TestData.xlsx منتخب کیا ہے۔
02:55	جب 'TestData.xlsx' فائل منتخب کی جاتی ہے تو، یہ File name فیلڈ میں ظاہر ہوتی ہے۔
03:04	اب، ونڈو کے نچلے حصے پر open بٹن پر کلک کریں۔
03:09	یہی ونڈو C:\Users\spoken\Downloads\TestData.xlsx کو بطور Source File کے ساتھ کھلتی ہے۔
03:21	اب Output File فائل کے قریب فولڈر آگن پر کلک کریں۔
03:27	ایسا کرنے سے، Save File ونڈو کھلتی ہے، جو ہمیں File name بھرنے کے لئے بتاتی ہے۔
03:34	اسی ونڈو میں، میں بائیں طرف Downloads کے فولڈر پر کلک کروں گا اور میں File name بطور TestData لکھوں گا۔
03:46	اب پیج کے نیچے Save بٹن پر کلک کریں۔
03:51	یہی ونڈو دوبارہ دکھائی دیتی ہے۔
04:06	نوٹ کریں، Excel Sheet Name: Sheet1 کو MarcEdit 7 کی طرف سے خود کار طریقے سے منتخب کیا جاتا ہے۔
04:20	تاہم، آپ اس sheet کے نام میں ترمیم کر سکتے ہیں۔
04:32	Options سیکشن میں، UTF-8 Encoded چیک باکس کو MarcEdit 7 ڈفالٹ طور پر منتخب کیا جاتا ہے
04:37	اسی ونڈو کے دائیں جانب Next بٹن پر کلک کریں۔
04:48	ایک بار پھر ایک نئی ونڈو MarcEdit Delimited Text Translator کھلتی ہے۔
04:55	Excel فائل میں درج کردہ اندراجات کے مطابق، اس ونڈو میں field کی تمام تفصیلات شامل ہوں گی۔
05:03	ہم Excel file میں اندراجات کے مطابق، 0 سے 8 تک Fields کی رینج دیکھیں گے
05:17	مثال کے طور پر، Field 0 کی ویلیو میری مشین پر (ISBN) 978-3-319-47238-6 ہے۔
	آپ اپنے Excel شیٹ کے مطابق مختلف ویلیو دیکھ سکتے ہیں۔

05:22	DataSnapshot سیکشن میں، Settings سیکشن میں جائیں۔
05:28	Select ٹیب پر جائیں اور ڈراپ ڈاؤن سے Field 0 منتخب کریں۔
05:35	اس کے ساتھ ہم Koha MARC Tags کے ساتھ Excel data کی mapping کریں گے۔
05:43	یاد رکھیں: آپ Map To اور Indicators کو اپنی مرضی کے مطابق کر سکتے ہیں۔
05:49	تاہم، یہ ضروری ہے کہ Fields اور Subfield Codes، Koha MARC Tag کے مطابق ہوں
05:58	MARC Tags پر مزید معلومات کے لئے، Library of Congress کی آفیشل لنک پر جائیں۔
06:07	اس URL کو براؤزر پر ٹائپ کریں اور search پر کلک کریں
06:15	یاد رکھیں اس فیلڈ میں Map To کی ویلیوز کا حوالہ پہلے کے یوٹورنکس سے لیا گیا ہے۔ میں Map To فیلڈ میں 020\$a داخل کروں گا
06:31	یہ ترتیب آپ کے Excel data کے مطابق بدل جائے گی
06:36	میں Indicators اور Term. Punctuation جیسے ہیں ویسے ہی چھوڑ دوں گا۔ تاہم، آپ Koha MARC Tags کی ہدایت کے مطابق ان فیلڈس کو بھر سکتے ہیں۔
06:49	اب آگے Constant Data کیلئے چیک باکس ہے۔
06:54	اگر آپ اسی delimited ٹیکسٹ فیلڈ کے ہر اینٹری کے ڈیٹا فیلڈ میں اسی معلومات کو Map کرنا چاہتے ہیں تو اسے منتخب کریں
07:04	اگر آپ اسی subfield کو دوہرانا چاہتے ہیں تو Repeatable subfield پر کلک کریں
07:10	پھر، Add Argument بٹن پر کلک کریں۔ ایسا کرنے سے، ویلیو 0 020\$a 0 ، Arguments کے تحت ایک فیلڈ میں ظاہر ہوتا ہے۔
07:25	اسی طرح ہم تمام فیلڈس کو میپ کریں گے
07:30	Settings کے سیکشن میں، Select پر جائیں، ڈراپ ڈاؤن سے، Field 1 کو منتخب کریں۔
07:39	Map To فیلڈ میں، 080\$a ٹائپ کریں۔
07:46	اب، Add Argument بٹن پر کلک کریں۔ ایسا کرنے سے، Arguments سیکشن کے ایک فیلڈ میں 0 080\$a 1 ویلیو ظاہر ہوتی ہے۔
08:01	Select کے ڈراپ ڈاؤن سے Field 2 منتخب کریں

08:07	Map To کے فیلڈ میں 100\$a ٹائپ کریں، Indicators کے فیلڈ میں 1 ٹائپ کریں
08:17	نوٹ کریں کہ 1، tag 100 کا پہلا اشارہ ہے اور یہ 'a' subfield کیلئے Surname کی نمائندگی کرتا ہے
08:28	اسی طرح Select کے تحت ڈراپ ڈاؤن میں دکھائے گئے طریقے سے 13 Field تک کے سارے فیلڈس کی mapping کریں
08:39	ہر فیلڈ کے متصل اپ اور ڈاؤن ایروز پر توجہ دیں۔ آپ ویلیوز کی ترتیب کو تبدیل کرنے کے لئے ان کا استعمال کر سکتے ہیں۔
08:50	Arguments سیکشن میں، 'Tags' جو مختلف sub-fields کے ساتھ ایک جیسے ہیں، انہیں جوڑنے کی ضرورت ہے۔
08:58	اس کے لئے، مندرجہ ذیل کریں - عام ٹیگز کا انتخاب کریں 'مثال کے طور پر 245\$a اور 245\$c
09:09	اس کے بعد عام ٹیگز پر دائیاں کلک کریں اور ڈراپ ڈاؤن سے Join Items منتخب کریں۔
09:17	یہ ایک ہی قسم کے فیلڈس کے گروپ بنائیں گے۔
09:23	نوٹ کریں کہ * (ایسٹرکسک نشان) منتخب Tags سے پہلے ظاہر ہوگا
09:29	* (ایسٹرکسک نشان) ظاہر کرتا ہے کہ عام ٹیگ اب جڑ چکے ہیں۔
09:35	متبادل طور پر، آپ Arguments کیلئے میسر فیلڈس میں Auto Generate ٹیب پر کلک کر کے مطعلقہ فیلڈس کے 0 سے 13 ویلیوز import کرنے کیلئے فیلڈس کی mapping کر سکتے ہیں۔
09:52	چوں کہ میں نے یہ دستی طور پر کیا ہے، لہذا میں Auto Generate آپشن پر کلک نہیں کروں گا۔
09:50	اس کے بعد ہم چار آپشنس دیکھیں گے۔
10:02	سب سے پہلے Save Template ہے۔
10:06	اگر آپ مستقبل کے استعمال کیلئے mapping کو save کرنا چاہتے ہیں تو اس کا استعمال کریں۔
10:12	اگر آپ کو ڈیٹا میں تبدیلی کرنے میں کوئی دقت آتی ہے تو یہ saved template استعمال کیا جائے گا۔
10:20	اگر ہم Save Template آپشن کا انتخاب کرتے ہیں تو، ہم سے کہا جائے گا کہ اسے ایک نام دیں اور اُس ڈائریکٹری کی نشان دہی کریں جس میں اسے save کرنا ہے
10:31	یہ ایک mrd file کے طور پر save ہوگی۔
10:36	ونڈو کے دائیں طرف Load Template پر کلک کر کے اس template تک رسائی حاصل کریں

10:44	دوسرا آپشن Sort Fields ہے۔
10:48	تیسرا آپشن Calculate common nonfiling data ہے۔
10:54	چوتھا آپشن Ignore Header Row ہے۔ اگر آپ کے پاس Excel شیٹ میں ایک ہیڈر ہے اور اگر آپ عنوانات کو نظر انداز کرنا چاہتے ہیں تو یہاں کلک کریں
10:58	ان میں سے، Sort Fields اور Calculate common nonfiling data ، MarcEdit 7 کی طرف سے خود کار طریقے سے منتخب کئے جاتے ہیں میں اسے اسی طرح چھوڑ دوں گا جیسے یہ ہیں
11:18	اب، میں Save Template اور Ignore Header Row کے چیک باکس کو منتخب کروں گا
11:26	اس کے بعد، پیج کے سب سے اوپر دائیں کونے پر Finish ٹیب پر جائیں اور کلک کریں
11:34	ایسا کرنے سے، Save File کھلتی ہے ہمیں File name مکمل کرنے کو کہتی ہے۔
11:41	اسی ونڈو میں، میں بائیں طرف Downloads پر کلک کروں گا۔ اور File name فیلڈ میں، میں TestData ٹائپ کروں گا۔
11:54	اب پیج کے نیچے Save بٹن پر کلک کریں۔
11:59	Process has been finished. Records saved to: C:\Users\Spoken\Download\TestData.mrk میسج کے ساتھ ایک پاپ اپ ونڈو کھلتی ہے
12:14	اس ڈائلاگ باکس کے نیچے Ok بٹن پر کلک کریں۔
12:19	اس کے ساتھ، mrk file کو Downloads فولڈر میں کامیابی سے Save کیا گیا ہے۔
12:29	MarcEdit 7.0.250 By Terry Reese نامی ایک نیا پیج کھلتا ہے۔ MarcEditor آئکن پر جائیں اور کلک کریں
12:42	MarcEditor نامی ایک نیا پیج کھلتا ہے۔ مین Menu پر، فائل پر کلک کریں اور ڈراپ ڈاؤن سے open منتخب کریں۔
12:55	TestData.mrk فائل ظاہر کرتی ہوئی Open File نامی ونڈو کھلتی ہے OpenData.mrk
13:02	TestData.mrk فائل منتخب کر کے اس پر کلک کریں۔ یہ File name کے فیلڈ میں دکھایا جائے گا۔
13:11	اب ونڈو کے نچلے حصے پر open پر کلک کریں۔

13:16	تمام تفصیلات کے ساتھ MarcEditor: TestData.mrk کھلتی ہے
13:24	اسی ونڈو پر، مین مینوسے، فائل پر کلک کریں۔
13:29	اب، ڈراپ سے Compile File into MARC منتخب کریں۔
13:35	Save File نامی نئی ونڈو کھلتی ہے۔ یہاں File name پر جائیں اور فیلڈ میں مناسب نام لکھیں۔
13:46	TestData میں ٹائپ کروں گا۔
13:50	Koha ڈیفالٹ طور پر: Save as type: فیلڈس میں (*.mrc) MARC Files منتخب کرتا ہے۔
14:00	اب ونڈو کے نچلے حصے میں Save بٹن پر کلک کریں۔
14:06	ایسا کرنے سے، ذیل میں آپ 5 records processed in 0.166228 seconds دیکھیں گے
14:19	یہی وجہ ہے کہ میں نے 5 records درآ مد کیے ہیں۔ آپ اپنے ڈیٹا کے مطابق مختلف records اور عمل میں لگنے والے وقت کو دیکھیں گے۔
14:29	اسی کے ساتھ ہم نے کامیابی سے اپنی لائبریری کے Excel data کو Marc 21 format کے فارمیٹ میں تبدیل کر دیا ہے۔
14:37	Koha میں کیٹلا گنگ اور ڈیٹا درآ مد کرنے کیلئے Marc 21 format ایک میعاری فارمیٹ ہے۔
14:46	اب اس ونڈو کو بند کریں۔ ایسا کرنے کے لئے، اوپر دائیں کونے پر جائیں اور Close بٹن پر کلک کریں۔
14:55	مختصراً، اس ٹیوٹوریل میں، ہم نے Excel کو 64-bit Windows مشین پر Marc 21 فارمیٹ میں تبدیل کرنا سیکھا۔
15:08	مشق کے طور پر، Excel میں 10 records کی ایک فہرست بنائیں اور MarcEdit 7 کے ذریعے MARC میں ان ریکارڈس کو تبدیل کریں۔
15:20	مندرجہ ذیل لنک پر موجود ویڈیو اسپوکن ٹیوٹوریل پراجیکٹ کا خلاصہ کرتا ہے۔ اسے ڈاؤن لوڈ کریں اور دیکھیں۔
15:27	اسپوکن ٹیوٹوریل پروجیکٹ ٹیم ورکشاپ منعقد کرتا ہے اور شمولیت دیتا ہے۔ مزید معلومات کے لئے، براہ مہربانی ہمیں لکھیں۔
15:35	اس فورم میں آپ اپنے سوالات منٹوں اور سیکنڈوں کے حوالہ کے ساتھ لکھیں۔
15:45	اسپوکن ٹیوٹوریل پروجیکٹ کو بھارت کی حکومت کی NMEICT, MHRD کے ذریعے معاونت کی گئی ہے۔ اس مشن پر مزید معلومات اس لنک پر دستیاب ہیں۔

